

Newly appointed in 1941 as Japanese Minister to Canada, Seijiro Yoshizawa's tenure was destined to be a lonely period because of the impending war. He did, however, share a special relationship with Prime Minister King. The two men met frequently and while disagreeing on most issues, they enjoyed each other as individuals rather than representatives of opposing states. Yoshizawa was repatriated to Japan in May 1942. Unaware of Yoshizawa's departure, King became deeply troubled when he was unable to contact him. Upon hearing the news, he hastily telephoned to apologize to Yoshizawa, who was en route to Japan, and reassured the Japanese Minister that his conduct had been completely honourable and their personal relationship would not be affected by international events. This was a fortuitous gesture on Prime Minister King's part, for after the war Yoshizawa contributed greatly to rebuilding Canada-Japan relations while he served as president of the Japan-Canada Society in Tokyo.

Avec l'imminence de la guerre, le séjour de Seijiro Yoshizawa, qui venait tout juste d'entrer en fonction en 1941 à titre de ministre représentant le Japon au Canada, allait être marqué par la solitude. Il entretenait cependant des liens privilégiés avec le Premier ministre MacKenzie King. Les deux hommes se voyaient fréquemment et, bien qu'ils étaient en désaccord sur la plupart des questions, chacun savait apprécier la compagnie de l'autre en tant qu'individu plutôt qu'en tant que représentant d'un état opposé. Yoshizawa fut rapatrié au Japon en mai 1942. Ignorant tout du départ de Yoshizawa, King devint extrêmement inquiet face à son incapacité de communiquer avec lui. Lorsqu'il apprit ce qui s'était passé, il s'empressa de téléphoner à Yoshizawa pour s'excuser auprès de ce dernier, déjà en route pour le Japon, l'assurant qu'il estimait sa conduite parfaitement honorable et que leurs rapports individuels ne seraient en rien affectés par les événements qui se produiraient sur la scène internationale. Il s'agit d'un geste bien avisé de la part du Premier ministre King, car, une fois la guerre terminée, Yoshizawa contribua grandement à rebâtir les relations entre le Canada et le Japon à titre de président de la Société Canada-Japon à Tokyo.

## Seijiro Yoshizawa 吉沢 清次郎

1941年に任命された吉沢清次郎・駐カナダ日本公使の時代は、戦雲ただならず、孤立した時代だった。しかし吉沢公使はキング首相との強力な関係を保ち、しばしば話し合いの機会をもった。大半の問題について意見に一致を見ることはなかったが、それでも対立する国の代表同士というより、個人としての友好関係を楽しんだ。1942年5月、吉沢公使は日本に帰国した。吉沢公使の帰国を知らずにいたキング首相は、連絡がとれないことに困惑したという。首相は帰国の途上にあった吉沢公使に電話し、公使の行動は完璧に立派であったこと、国際事象によって2人の個人的関係は損なわれないことを強調した。キング首相のこうした好意的な態度もあり、吉沢氏は戦後、日加協会の会長として日加関係の再建に多大の貢献をなすことになった。

